

ラアツテモ見落シ易イ。予ハ又鉢原ノ原ガ水田ニナラヌ前、玄武岩ノ臺地デ草地デアツタ頃元山行ノ汽車ノ窓カラ自生ノけまんさうダト見タコトガアル。満洲デハ南満洲ニアツタノダガ今モアルカ疑ハシイ。支那デハ北支、中支ニアツタノダガ散々荒サレタ禿山ニ今モ自生ガアルカ是亦疑ハシイ。兎モ角東亞特產ノ愛スペキ此草ノ學名ヲ昭和ノ世ニナツテ改メナケレバナラヌトハ植物ノ學名ノ整理モ前途遠シノ感が深イ。

○植物記載用語漫筆 (III) — 毛ノ記載語 (木村陽二郎)

毛ハ種ヤ變種ヤ品種ヲ識別スルノニ役立ツ許リデナク、ソノ性質ハ系統的ナ特長トシテ種以上ノ群トシテモ重要ナモノデアル。毛ノ記載語ニハ色々アルガ、腺ヲ持ツトカ持タヌトカ、單細胞ヨリナルトカ多細胞ヨリナルトカ、鈎ガアルトカ無イトカ、星狀毛デアルトカ、分岐シテキルトカハ今此處ニ論ジナイ。只線狀ノ毛ハ最モ普通ナモノデ昔カラ色々ノ形容語ガアリコレニ就テ述ベタイ。毛ノ形容詞ノ多クハ次ノ三ツノ主ナ性質ノ組合セト考ヘル事が出來ル。即チ (1) 硬イカ軟カイカ。(2) 長イカ短イカ。(3) 密ニ生エテキルカ疎カ。コノ三ツノ性質ノ組合セガ 8 通リアルガコレヲ表ニシ尙ソノ代表者ヲ舉ゲタ。●ハソノ性質ノアルヲ示シ ◉ハ特ニソノ形容語ガ強調スル性質デアル。

形容語	硬 durus	軟 mollis	長 longus	短 brevis	密 densus	疎 laxus
1 hispidus	◉		◉		●	
2 hirsutus	◉		◉			●
3 tomentosus	●			●	◉	
4 hirtus	●			●		●
5 villosus		◉	◉		●	
6 pilosus		●	●			●
7 velutinus		◉		●	◉	
8 pubescens	◉			◉		●

上表ノ 8 形容詞ノ他ニ多クノ形容詞ガアル。ソシテ 1 語ニ上表以外ノ諸性質ヲ持タシタモノガ多イ。例ヘバ毛ガ寢テキルカ立ツテキルカ等ハ上ノ三性質ノ次ニヨク用ヒラレルモノデアル。又太イ細イモ重要ナモノデアルガ硬軟、長短デホボキマリ、又ソレヲ考慮シナイ形容語モ多イノデ表ニ入れテキナイ。更ニ用語ハ人ニ依ツテマチマチデアツテ LINNÉ, DE CANDOLLE, LINDLEY ノ例フトツテ見テモ定義ハ悉ク異ルトイツテヨイ。然シ筆者ハ上表デハ出來ルダケ一般的ニ妥當ナ定義ヲ與ヘテキルト考ヘル。尙大方ノ批判ヲ仰ギタイ。次ニ他ノ形容詞ト共ニ上述ノ形容詞ニ就テ番號順ニ少シク述ベル。同ジ番號中ニ入ルモノ

ハ似テキテ少シク違フモノヲ記ス。用語ノ和譯ハ今マデ用ヒラレテキルモノヲ記シタノデ筆者ガソレニ贅成スルワケデハナイ。邦文デ記ストキハ寧ロ、毛ハ硬ク長ク密トイアヤウニ記載シタ方ガヨイデアラウ。又ソレヨリ短クトイフナラバ硬長密毛トイフヤウニスレバヨイト思フ。ラテン語ノ記載デハ簡単化スルタメ上表ノモノヲ用ヒタ方が便利ダガ又コレ以上ノ意味ヲ加ヘルナラバソレハ別ニ記シタ方ガヨイ。

(1) **hispidus, hispid, borstenhaarig, hispide,** 剛毛アル(寢タ毛カ立ツタ毛カトイヘバ寧ロ立ツタ毛、下ノ *hirsutus* = 比シ通常更ニ硬クヤハ太ク、先ガ尖ツタキニヨク用ヒラレル)。

capillatus, kopfhaarig, 髮毛アル(髪毛ヲ思ヘバヨイ、ツマリ甚ダ長ク割ニ軟カ)。

strigosus, strigose, striegelhaarig, striegelig, 硬尖糙澁ノ(毛ノ尖ツタ、皮膚ニサハルグラヒノ毛)。

(2) **hirsutus, hirsute, langsteifhaarig, raughaarig, rauhhaarig, hérissé,** 疏剛毛アル、長剛毛アル。

barbatus, bearded, bärtig, gebartet, barthaarig, barbu, 長剛毛アル、有髭ノ、細刺尖ノ(コレハヤハ軟カイ、髭ヲ思ヒ出セバヨイ但シ歐洲人ノ髭ヲ考ヘル必要ガアラウ)。

crinitus, 長剛毛アル(コレハ馬ノ尾等ノ毛ヲ考ヘルトヨイ)。

(3) **tomentosus, tomentose, filzig, tomenteux, cotoneux**, 密綿綿毛アル(LINDLEYハ短イトシ DE CANDOLLE ハ綿ヲ思ヒ出シテ長ク縮レテキルトスル。多クハアマリ硬クナイ毛ヲイフ。次ノ(4)ト共ニ短イ毛ハアマリ硬クハナラナイモノナノデ(3)、(4)ノ硬イトイノモ他ノ形容詞ノ硬イトスルヤウニハ硬クハナインデアル)。

(4) **hirtus, hirtose, kurzsteifhaarig, steifhaarig, kurzhaarig,** 短剛毛アル(コレハ *hirsutus, villosus, hispidus* ト同ジニ用フル人アリ、又(3)ニモ似テキル。要スルニ(4)ノ條件ヲ満足セシメルヨイ形容詞ガナイノデ下ノ *scabridus* ノ用フルノモ面白クナインデ之ヲ定義シナホシテ用ヒテハドウカト思フ。更ニヨイ語ガ見付カレバスグ撤回スベキモノデアル)。

scabridus, roughish (之ハ短クテ長サトイヨリ點トシテ感ジルツマリ *scaber*ノ度ガ薄イモノデ毛トイフノニフサハシクナイガコニ入レテオク)。

(5) **villosus, shaggy, zottig, velu,** 長軟毛アル(臥シタ毛ヲイフ長クテ軟カケレバ自然臥ス道理デアル)。

lanatus, woolly, wollhaarig, laineaux, 軟毛アル、綿毛アル(多少毛ガ交叉シ、フェルト式)。

floccosus, floccose, flockig, floconneux, 密綿毛アル(毛屑ノ如キ毛アルノ意、之ハ表面ノ毛ガ離レヤスク離レテ表面ニ着イテキルヤウナ時用フルノデアル)。

arachnoideus, cobwebbed, spinnengewebeartig, spinnenwebig, 蜘蛛網狀毛アル(蜘蛛ノ絲ヲ考ヘレバヨイ)。

(6) *pilosus, pilose, hairy, behaart, poilu*, 有毛ノ、疎長毛アル。(コレハ字ヲ見テモノ判ルヤウニ *glaber, smooth, kahl, unbehaart, glabre*, 無毛ノ、ニ對スル語デアル。然シソレト同時ニドンナ毛カトイフト、軟カク長ク疎ノ毛ライフ。即チ廣義ト狹義トノ *pilosus*ガアル。コノ語ヲ *glaber* =對スルモノトシテドノヤウナ毛ニデモ用ヒ別ニ狹義ノモノニ他ノ語ヲ探シタガ適當ナモノガナイ故狹義=此處ニ用ヒテオイタ)。

(7) *velutinus, velvety, samtartig, samtig, velouté*, (ビロード考ヘレバヨイ、立ツテキル毛ニ用フ)。

sericeus, sericeous, seidig, seidenhaarig, 絹毛アル(絹ヲ思ヒ出セバヨイ *velutinus*ヨリモツト細イ。通常臥シタ毛デアル)。

holosericeus, dichtseidenhaarig, ビロード状短毛アル(*velutinus* =殆ド同ジ)。

(8) *pubescens, pubens, downy, flaumhaarig, feinhaarig, weichhaarig, pubescent*, 細軟毛アル。

以上ノモノノ形容詞ニハ指小辭(deminitivus)ノモノアリ。例ヘバ *pilosus* = *pilosius-culus*, *tomentosus* = *tomentellus* アリ *hirtus* = *hirtellus* ガアルガソレハモトノ形ヨリ硬長密ノ度ノ少ナイモノデアツテ最モ關係スルノハ長短デアラウ。

○けくりんゆきふで (檜山庫三)

くりんゆきふでデ、葉裏ニ毛ノアルモノガアル。余ノ知ル範圍デハ秩父ノ雲取山ト甲斐ノ三ツ峠ニ産スルガ、餘リ顯著ナ毛デモナイカラ、地方デハ無毛品ト混同シテキル恐レガアル。濟州島カラ記載サレタ *Polygonum Marretii* LÉV. ハ囊ニ中井博士ニヨリくりんゆきふでト同定サレタガ、本種ハ無毛且赤脈ノ葉ヲ有スル品デ、本州産ニモ主脈ノ赤イモノガアル。

Bistorta suffulta GREENE; GROSS in Bull. Acad. Geogr. Bot. XXIII. 15 (1913); NAKAI, Veget. Isl. Quelpaert. 400 (1914), & in "Rigakukai" XXIV. 295 (1926); NEMOTO, Fl. Jap. Suppl. 167 (1936); HONDA, Nom. Pl. Jap. 69 (1939).

Polygonum suffultum MAXIMOWICZ in Bull. Acad. Sei. St. Pétersb. XXII. 233 (1877); MAKINO, Illust. Fl. Nipp. 629, f. 1886 (1940).

Polygonum Marretii LÉVEILLÉ in FEDDE, Repert. VIII. 171 (1910), fide NAKAI.
forma *pubescens* HIYAMA, nov. f.

Folia radicalia et caulinata subtus ad venas parce pubescentia supra glabra sed juventute circa marginem minutissime puberula. Cetera ut typica.

Nom. Jap. *Ke-kurin-yukihude* (nom. nov.).

Hab. in Honshu: Prov. Kai, in Mt. Mitutoge. (K. HIYAMA, June 10, 1934—Herb. Tokyo Sci. Mus.) Prov. Musasi, in Mt. Kumotori. (K. HIYAMA, July 15, 1935).
(Kōzō HIYAMA)